

TRIBUNALE ORDINARIO DI TORINO

### Verbale di asseverazione traduzione

## In data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, nella Cancelleria del Tribunale Ordinario di Torino, avanti al sottoscritto Funzionario Giudiziario, è personalmente comparso il/la signor \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ identificato con documento \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_n° \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ rilasciato da \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ il quale dichiara di essere iscritto nell’albo dei Traduttori del Tribunale di \_\_\_\_\_\_\_\_\_ al n° \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ od alla Camera di Commercio di\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ o di non essere iscritto\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Dichiara di non essere la parte interessata né parente né affine della stessa.

Esibisce la traduzione dal lui/lei effettuata in data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ e chiede di poterla giurare ai sensi di legge.

Dichiara, altresì, che il documento tradotto è \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

La traduzione viene effettuata dalla lingua \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ alla lingua \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ammonit\_ ai sensi dell'art. 193 c.p.c. e dell'art. 483 c.p. Il comparente presta il giuramento ripetendo le parole: **“giuro di aver bene e fedelmente proceduto alle operazioni e di non aver avuto altro scopo che quello di far conoscere la verità”.**

Si raccoglie il presente verbale di asseverazione di traduzione per gli usi consentiti dalla legge.

Letto, confermato e sottoscritto

IL TRADUTTORE IL FUNZIONARIO GIUDIZIARIO

**Nota Bene:**

**L’Ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto della traduzione asseverata con il giuramento di cui sopra.**